

Somos conscientes de que, según señala el editor, realizar una clasificación es una tarea difícil, cuyos resultados siempre estarán sujetos a objeciones, habida cuenta de la gran variedad de cuestiones planteadas y desde puntos de vista tan diversos.

Como refleja el título de cada una de las partes, la construcción de la frase y sus componentes acapara un gran número de los artículos frente a la fonología, morfo-sintaxis y léxico, menos representados.

El eje en torno al que giran todas las exposiciones es, en su mayoría, el latín literario desde el período arcaico a la época postclásica, con incursiones explicativas, más o menos extensas, hacia estadios lingüísticos de períodos cronológicos anteriores y posteriores que van del indoeuropeo a las lenguas romances. Si bien, no hay ninguna dedicada al Latín Medieval o Renacentista. Las fuentes epigráficas aparecen en el primer apartado dedicado a la fonología y morfosintaxis, siendo el material básico empleado por P.M. Suárez Martínez en «*VIXIT ANNIS XXX MENSES III DIES XIX*» y usadas profusamente por G. C. L. M. Bakkum en «The second-declension nominative plural in *-eis*, *-es*, *-is*, and the first-declension nominative plural in *-as*».

Al final de cada texto están dispuestas las notas, siempre preferibles por comodidad a pie de página, y una bibliografía con las obras y autores citados. También el tomo, en su conjunto, tiene un índice de autores modernos que remite a la página en que aparecen.

En resumen, dentro del marco de la lingüística latina es una nueva aportación que nos hace fijar la atención sobre nuevas cuestiones y puntos de vista siempre sugerentes, abarcando temas que van desde la existencia o no de un diptongo *ui* en latín (estudio siempre complicado por la falta de testimonios orales) a la comparación del orden de palabras en griego y latín a partir de un papiro bilingüe, pasando por los abundantes artículos sobre sintaxis, ya sea de forma general tomando varios autores, ya centrándose en un autor concreto como es el caso de Tácito, por citar algunos ejemplos.

Como punto final, sólo nos queda agradecer el esfuerzo del prof. J. Herman por haber sacado adelante este volumen que viene a sumarse al resto de publicaciones de la *SLCS*, que aparecen relacionadas cerrando el libro.

A. ALONSO GUARDO

M. Tullius Cicero, *Scripta quae manserunt omnia*. Fasc. 3: *De oratore*, ed. K.F. Kumaniecki, editio stereotypa ed. 1ª (1969), Stuttgart-Leipzig, B.G. Teubner, 1995, XL + 413 pp.

Debemos dar la bienvenida a la reedición que la editorial Teubner, con muy buen criterio, acaba de sacar de sus prensas de la edición de uno de los tratados retóricos ciceronianos señeros, el *De oratore*, realizada en 1969 por K.F. Kumaniecki (Kum.) y agotada ya desde hace unos cuantos años. Su rápida difusión muestra ya a las claras la bondad de esta edición, que vino a reemplazar a todas las publicadas hasta esa fecha,

muy numerosas, y cuyo texto se convirtió en punto de partida para todas los editores posteriores. Así lo han considerado, por ejemplo, A. Pacitti (ed. y trad. anotada, Bologna, Zanichelli, 1974, 1975 y 1977), H. Merklin (ed. y trad. con comentario, Stuttgart, Reklam, 1976) o A.D. Leeman, H. Pinkster *et alii* (ed. comentada, Heidelberg, Winter, 1981-1989-), que han basado su edición del *De oratore* sobre el texto establecido por Kum., al que proponen modificaciones allí donde lo consideran necesario. En ello hallamos una ejemplar muestra de cómo el saber filológico progresa continuamente, progreso conseguido de forma conjunta gracias a la suma de esfuerzos individuales.

Creemos conveniente recordar a continuación las características más destacadas de la edición de Kum., profundo conocedor de los avatares que sufrió el texto del *De oratore* a lo largo de los siglos y de la bibliografía al respecto, consignada en su totalidad tras el prefacio (¡lástima que sea ésta una mera reimpresión y, por ello, se detenga el repertorio hace más de 15 años!). Esta edición, como su propio autor no tiene empacho en reconocer, es en líneas generales deudora del esclarecedor estudio que en 1921 realizó J. Stroux (*Handschriftliche Studien zu Cicero 'De oratore'. Die Rekonstruktion der Handschrift von Lodi*, Basel) y asimismo aprovecha otros trabajos anteriores, de los que toma la colación de algunos manuscritos y ediciones antiguas que no ha podido consultar directamente.

Desde hace tiempo todos los filólogos que se han acercado al *De oratore* han agrupado los manuscritos que lo transmiten en dos familias: una, la que tiene testigos más antiguos (s. IX-X), de *codices mutili* (M), otra formada por códices íntegros del s. XV.

En esa primera línea de la tradición del texto, Kum. ha completado el *stemma* hecho por E. Stroebel («Ciceronis *De oratore librorum* codices mutilos antiquiores examinavit E.S.», *Acta Seminarii Phil. Erlangensis* 3 (1884), 1-74) con los *excerpta Hodoardi* (K) del s. IX, sólo considerados anteriormente por Fiedrich, quien, sin embargo, no señalaba todas sus lecturas. Asimismo ha tenido cuidado en reseñar en el aparato crítico algunas de las conjeturas felices de los *mutili recentiores* (s. XIV o XV).

La otra línea está formada por los códices que derivan del que G. Landrini descubrió en 1421 (L) y se perdió unos años después, cuyo mejor representante es V, el único, como demostró Stroux, que procedía directamente de aquél. Kum. señala con cuidado en su aparato todas las lecturas de V, recogidas sólo parcialmente en la edición de Courbaud-Bornecque (*Belles Lettres*, ll. I-II, Paris 1956², y l. III, Paris 1959³) y completamente omitidas en la de Rackham-Sutton (London-Cambridge, Massachusetts 1948) y, por primera vez, indica las de V^V (correcciones de V debidas a su comparación en 1465 con L). Además completa el *stemma* de esta familia establecido por Stroux con el testimonio de U, apógrafo de un apógrafo de L del s. XVI sumamente cuidadoso, que, si bien se ve muy perjudicado por su gran contaminación con la otra línea y por contener muchas conjeturas y adiciones de los humanistas, debe ser tenido en cuenta, según Kum., porque muchas veces VU tienen la lectura genuina de L o errores sólo de L y en muchos lugares sólo ellos conservan la grafía antigua.

J. Stroux es también el guía en lo que se refiere a los principios seguidos para la constitución del texto, como el propio editor confiesa.

Las editores modernos del *De oratore* se inclinaron en su preferencia, hasta 1840, por la familia de L y, desde la edición de Fr. Ellendt (Regimontii Prussorum 1840) hasta principios de este siglo, por la de M (G. Sorof, Berolini 1882; G. Fiedrich, Lipsiae 1902; A.S. Wilkins, Oxonii 1879-1892, reimpr. Amsterdam 1962, y Oxonii 1901). Entonces surgieron voces en defensa de un mayor papel de los códices de L en la constitución del texto (entre otros G. Ammon [1990], W. Kroll [1903], R. Pichon [1909], L. Meister [1912], J. Stroux [1921], E. Courbaub en su edición de 1922). Además J. Stroux puso de manifiesto el diferente origen de ambas: M provenía de la escuela de los gramáticos, que defendían un texto más fiel; L de la de los rétores, tradición mucho más libre; sin embargo el texto de M en su transmisión se llenó de errores, mientras que el de L tuvo mejor fortuna. Por ello, consideró que, en términos absolutos, ninguna de las dos familias era más fiable que la otra a la hora de restablecer el texto del diálogo y, en consecuencia, aconsejó adoptar una actitud ecléctica, es decir ponderar en cada lugar las lecturas de sendas tradiciones y elegir de acuerdo con el *genus dicendi* ciceroniano. De la misma opinión es Kum., que sigue ese consejo para restituir, tal como quería Stroux, el texto del arquetipo común a ambas tradiciones. Su decisión de restablecer ese arquetipo común es probablemente el punto más criticable de su trabajo —aunque también lo sería la elección del de L o M—, pues surge la duda de si es posible llegar a conocerlo realmente. No es, sin embargo, criticable el impecable método que ha aplicado para conseguirlo.

La fidelidad y la exhaustividad con que Kum. logra reflejar la historia del texto del *De oratore* —como se ha visto, no sólo reseña la lectura de los mejores testimonios, sino también las de todos aquellos que contribuyen a mostrar la apasionante historia del texto en el Renacimiento, incluidas las conjeturas de los editores anteriores desde la *princeps* de 1465— dan como resultado un aparato crítico extenso y complejo, que, encomiablemente, no pierde por ello claridad.

En efecto, Kum. consigue que el interesado pueda encontrar en su edición un texto seriamente establecido sobre la consideración de todos sus testimonios y un aparato crítico que le proporciona toda la información precisa para conocer en detalle la tradición textual del *De oratore* y juzgar por sí mismo al respecto. A ello se unen dos aparatos más, uno de fuentes y otro de referencias a la bibliografía moderna, y dos índices, *nominum et verborum*, cerrando el volumen, que acaban de convertir esta edición en imprescindible.

ESTRELLA PÉREZ RODRÍGUEZ

L. Anneo Séneca, *A su madre Helvia. Consolación. Texto bilingüe, edición y notas de Concepción Alonso del Real*, Cuadernos de Anuario Filosófico. Serie Universitaria, Pamplona, 1995.

En este año en que se celebra el bimilenario del nacimiento de Séneca, sale a la luz la edición bilingüe de una de las consolaciones del autor cordobés, concretamente la que tiene por destinataria su madre.